

Reinhard Schippers: Die Geschichte der Veterinärakupunktur und -moxibustion außerhalb Chinas

10 Zusammenfassung

Anhand einer vergleichenden Literaturübersicht wird in dieser Arbeit versucht, die Geschichte der Tierakupunktur und -moxibustion außerhalb Chinas darzustellen. Im Mittelpunkt der Untersuchung stehen französische und deutsche Publikationen der 20er und 30er Jahre des 19. Jahrhunderts, von denen aus sich die Entwicklung der Tierakupunktur zwar mit einigen Unterbrechungen, aber kontinuierlich bis heute verfolgen läßt.

Die Akupunkturtherapie für Mensch und Tier gibt es seit etwa 3000 Jahren. Diese Therapie, ursprünglich für den Menschen konzipiert, wurde in der Shang-Dynastie zuerst an "edlen Tieren" durch Pferdepriester praktiziert. In Ceylon wurden um 500 n. Chr. außerdem Elefanten, Hühner, Esel und Rinder akupunktiert. Die tibetische Tierheilkunde basiert bis heute auf der chinesischen Tiermedizin. Das Buch Liao Ma Chi (China 1608) und das Kuna-ankishu (Japan 1604) blieben lange die richtungsweisenden Werke der asiatischen Tiermedizin. Die griechisch-römische Tiermedizin kannte die chinesische Akupunktur nicht.

Durch CLEYER (1662), TEN RHYNE (1668), KÄMPFER (1712) u. a. kamen erstmals Informationen über die Humanakupunktur nach Europa. Die Begriffe "Akupunktur" und "Moxibustion" entstanden zu dieser Zeit. Nach theoretischen Ansätzen im 18. Jh. begann im frühen 19. Jh. in Frankreich und Deutschland eine wahre "Akupiktüreuphorie", jedoch ohne Beachtung der chinesischen Grundlagen. BECK (1828), EUPEN (1830) u. a. führten Vivisektionen mit Nadelstichen in Organe, Muskeln und Gehirne von Kaninchen, Katzen, Enten und Fröschen durch. Die französischen Arbeiten von GIRARD (1825), BOULEY (1825), CHANEL (1826) und PREVOST (1826) zeigen

klar, daß einige Tierärzte Erfolge dadurch erzielten, daß sie ohne jede Punktesystematik in schmerzhafteste Körperbereiche lange und tief einstachen.

Ab ca. 1850 wurden dann Variationen, wie z. B. die "Ignipunktur", entwickelt. Die Akupressur, zunächst eine Methode der Blutstillung, wurde erst seit 1960 als Akumassage verstanden. Anfang des 20. Jhs. erkannte u. a. SOULIÉ DE MORANT die chinesischen Grundlagen der Akupunktur. Französische Dissertationen der 50er Jahre, die Beiträge über Tierakupunktur in der Deutschen Zeitschrift für Akupunktur seit 1950 und die Erkenntnisse KOTHBAUERS (seit 1960) waren wichtige Vorläufer des heutigen Wissenstandards.

Das allgemeine Interesse an Komplementärtherapien, wie z. B. der Akupunktur, wächst gerade in jüngster Zeit, wobei jedoch bedacht werden sollte, daß eine Akupunkturbehandlung ohne Berücksichtigung der Traditionellen Chinesischen Medizin sinnlos ist.

Reinhard Schippers: The history of veterinary acupuncture
and moxibustion outside China

11 Summary

The paper tries to reconstruct the history of veterinary acupuncture and moxibustion outside China by analysing the international literature. Especially French and German publications of the 20s and 30s of the 19th century were taken into account.

Acupuncture therapy exists since 3000 years. This therapy was primarily used to heal humans. During the Shang-Dynasty horse-priests treated "noble animals" with this therapy. In Ceylon elephants, chickens, donkeys and cows were treated with acupuncture around 500 A. D.. Even today the Tibetan veterinary medicine is based on Chinese principles. For a long time the books Liao Ma Chi (China 1608) and Kuna-ankishu (Japan 1604) were the most important of Asian veterinary literature. The real Chinese acupuncture was unknown by the Greek-Roman veterinary medicine.

CLEYER (1662), TEN RHYNE (1668) and KÄMPFER (1712) first brought information about the Chinese method of acupuncture for humans to Europe and the terms "acupuncture" and "moxibustion" came into existence. During the 18th century only theory was put into force, later in the early 19th century a real "acupuncture-euphorism" began in France and Germany, but without knowledge of the traditional Chinese values. BECK (1828) and EUPEN (1830) tried some vivisections by applicating needles into organs, muscles and brains of rabbits, cats, ducks and frogs. The French publications of GIRARD (1825), BOULEY (1825), CHANEL (1826) and PREVOST (1826) indicate very clearly, that some veterinarians had success by applicating needles in a deep and long way into painful parts of animal bodies.

During the second half of the 19th century some variants of acupuncture like "ignipuncture" developed. At first acupressure was a blood-styptic method and changed from 1960 to a massage technique. During the early 20th century some medics like SOULIÉ DE MORANT recognized the basic way of Chinese thought. French veterinary dissertations of the 50s, some publications in the Deutsche Zeitschrift für Akupunktur since the 50s and the results of KOTHBAUERS research (since the 60s) have been very important pioneers of today's knowledge.

Today there is an ever rising interest in alternative therapies like acupuncture. However it must be acknowledged that acupuncture therapy is senseless without knowledge of the Traditional Chinese Medicine.